

中外情诗英华

杜敏 编
爱情文学丛书

山东文艺出版社

爱情文学丛书
中外情诗英华

杜 敏 编

出版者：山东文艺出版社

(济南经九路胜利大街)

发行者：山东文艺出版社发行部

电话 615710

印刷者：山东新华印刷厂德州厂印刷

*

787×1092毫米36开本 13 $\frac{1}{3}$ 印张 25千字

1990年6月第1版 1990年6月第1次印刷

印数1—9,000

ISBN 7—5329—0440—7

I 383 定价 5.00 元

丛 书 弁 言

生活的树是长青的,爱情是她永远盛开的花朵。中外古今,无数文学家采撷这花的芳芬酿成自己最美的诗篇,装饰净化着人生与人心的天路历程,爱情因她更醉人,世界因她更美好。爱情文学,是文化的精英,人类文明的骄傲。

让我们来品味爱情文学吧!在劳动归来,在茶余饭后,在旅行车上,在平软的沙滩,长青藤下,柳陌花园,绿茵镶岸的溪边……,两情依依,请接受这清风朗月、鸟语花香般爱情的诗篇。不是律条,没有答案,她只是说:爱吧!这是一门艺术,“使一个人成为真正意义上的人。”(马克思语)

但是,爱情文学是一个多么无边无际无穷无尽的海洋啊!望洋兴叹吗?不,让我们掬起一捧水,摘取一束浪花……。亲爱的读者,正是怀着这样的心情,我们编选了这套《爱情文学丛书》。盼您能喜欢她。

这套丛书包括《中外文学十大情痴》、《中外微型爱情小说》、《中外情诗英华》、《中外情书英华》、《中外情海珍言》等五种,分别是某一体裁中外爱情文学名作的改编或精选,有的每篇附加简要的赏析,庶使对读者有一定的帮助。

山东文艺出版社对本丛书的出版给予了热情支持,副编审金凯同志赐助尤多;曲阜师范大学聂建军教授很关心这项工作,黄广华副教授对丛书提出过意见,值此丛书问世之际,谨向这些同志致以衷心的感谢。

本丛书由杜贵晨全面负责，统一定稿，吴绍全始终参与研究组织，这是我们二人初次合作的结果，附此说明，以示负责。恳请读者对本丛书的不足之处提出批评指正。

杜贵晨

吴绍全

1989年4月30日

序

黄广华

有人说,爱情是文学的永恒的主题。前些年对此曾有过公开的批判。也许这句话还可以说得更完整一些,但大动干戈地进行批判,说它完全不符合文学的历史,却也是没事找事而又不顾事实的。试看从《诗经·关雎》“窈窕淑女,寤寐求之,求之不得,……辗转反侧”的反复咏唱,到“换我心,为你心,始知相忆深”的深切思念;从普希金的“忍受着嫉妒的折磨”的爱的痛苦,到雪莱的“从梦见你的梦中起来”的爱的甜蜜与执着,都反映了人们对美好爱情的追求与向往,以及由此而来的痛苦与欢乐。有的说,少女可因失去爱情而歌唱,守财奴不会因为失去财产而写出一句诗。爱情虽属于现实的男女,也不无如卢梭在《忏悔录》中说的漠视了听觉与视觉的一时的形体的满足,但它毕竟是人们更高层次的精神的需要与情感的欲求。爱情诗正是由此而产生的精神产品,它写的是人们最纯正的欢快的笑与深沉的悲哀。爱情应当是欢乐的,但一位作家曾说,谁要是没见过爱人的眼泪,谁就不知道爱情的真正的幸福。无产阶级革命导师恩格斯也说过:人的痛苦中,最痛苦的是爱情的痛苦。这是体验了整个人生而发的隽语。爱情诗反映的正是人的这种特殊的真挚感情。

这本爱情诗集选了中外古今诗人们最精萃的作品,供青年朋友和一切爱好者品读赏析。可以领会诗人当时的情意,

也可以在各人的现实爱情生活里增添点美的感受。

据我所知,参加这个诗集编选的同志都是长期在大学从事教学工作的中青年教师,有教授,也有讲师。他们都学有专长,在繁忙的教学工作之余,能广泛收集资料,选评出近三百首古今中外的佳作,为陶冶和提高人们的情操做出自己的贡献,精神是可贵的。在体例上他们敢于创新,打破单一式的传统框式,汇古今中外于一,使读者无论是从时间的演进中,还是从地域的跨度上,都能从纵的和横的角度全面地欣赏和领略爱情诗的丰富多采的形式和意蕴。再者,每首诗后他们没作过多的鉴赏和分析,只是做点提示或串讲的工作。这样,就能够在有限的字数内多收进一些作品,让读者多接触些具体的感性的东西,如此会自然地提高广大读者的审美感受能力。这也是本书的一种新的设计和尝试。在文化水平已普遍提高了的今天,这种做法很有可取之处。至于效果,当然还要等待读者的反应。事情不在一时的成败,只要敢于去走新的路子,我看总是会成功的。

1989年5月于曲阜师大

目 录

丛书弁言

序..... 黄广华

中国部分

关雎.....	《诗经》	3
静女.....	《诗经》	5
柏舟.....	《诗经》	7
木瓜.....	《诗经》	9
采葛.....	《诗经》	10
狡童.....	《诗经》	11
东门之墠.....	《诗经》	12
蒹葭.....	《诗经》	13
琴歌.....	汉·司马相如	15
上邪.....	汉·乐府	17
行行重行行.....	《古诗十九首》	18
兰若生春阳.....	汉·古诗	20
室思（选一）.....	三国·魏·徐干	21
燕歌行（选一）.....	三国·魏·曹丕	22
七哀.....	三国·魏·曹植	24
车遥遥.....	晋·傅玄	26
读曲歌.....	南朝民歌	27
送别.....	南朝梁·范云	28
寄阮郎诗.....	隋·张碧兰	29

叹疆场.....	隋·乐府民歌	30
长安古意.....	唐·卢照邻	31
望月怀远.....	唐·张九龄	32
杂诗（选一）.....	唐·沈佺期	33
谢赐珍珠.....	唐·江采蘋	34
闺怨.....	唐·王昌龄	35
子夜吴歌（选一）.....	唐·李白	36
春思.....	唐·李白	37
长干行.....	唐·李白	38
月夜.....	唐·杜甫	41
代征人妻喜夫还.....	唐·梁 锜	42
古怨别.....	唐·孟 郊	43
望夫石.....	唐·王 建	44
竹枝词（选二）.....	唐·刘禹锡	45
遣悲怀（选二）.....	唐·元 稹	47
燕子楼（选一）.....	唐·关盼盼	49
采莲子（选一）.....	唐·皇甫松	50
春日寄晁采.....	唐·文 茂	51
秋日再寄文茂.....	唐·晁 采	52
题都城南庄.....	唐·崔 护	53
寄欧阳詹.....	唐·佚 名	54
杨柳枝词.....	唐·无名氏	55
赠别（选一）.....	唐·杜 牧	56
无题（选一）.....	唐·李商隐	57
夜雨寄内.....	唐·李商隐	59
江陵愁望寄子安.....	唐·鱼玄机	60
闺怨.....	唐·鱼玄机	61
寄夫.....	唐·陈玉兰	62

长门怨	唐·刘 媛	63
春怨	唐·金昌绪	64
情	唐·吴 融	65
赠所思	唐·崔仲容	66
相思怨	唐·李 冶	67
江南曲	唐·于 鹄	68
浣溪沙（夜夜相思更漏残）	五代·韦 庄	69
女冠子（四月十七，昨夜夜半）	五代·韦 庄	71
菩萨蛮（红楼别夜堪惆怅）	五代·韦 庄	73
生查子（春山烟欲收）	五代·牛希济	74
诉衷情（永夜抛人何处去）	五代·顾 夔	75
春女怨	五代·朱 绛	76
江城子（斗转星移玉漏频）	五代·和 凝	77
长命女（春日宴）	五代·冯延巳	78
谒金门（风乍起）	五代·冯延巳	79
浣溪沙（萼萼香销翠叶残）	五代·李 璟	80
相见欢（无言独上西楼）	五代·李 煜	81
一斛珠（晓妆初过）	五代·李 煜	82
菩萨蛮（蓬莱院闭天台女）	五代·李 煜	83
柳枝（风情渐老见春羞）	五代·李 煜	84
寄人	五代·张 泌	85
寄远	宋·谭意歌	86
寓意	宋·晏 殊	87
蝶恋花（槛菊愁烟兰泣露）	宋·晏 殊	88
玉楼春（绿杨芳草长亭路）	宋·晏 殊	89
生查子（去年元夜时）	宋·欧阳修	90
踏莎行（候馆梅残）	宋·欧阳修	91
玉楼春（尊前拟把归期说）	宋·欧阳修	92

南歌子（风髻金泥带）	宋·欧阳修	93
雨霖铃（寒蝉凄切）	宋·柳 永	94
凤栖梧（伫依危楼风细细）	宋·柳 永	96
鹧鸪天（彩袖殷勤捧玉钟）	宋·晏几道	97
江城子（十年生死两茫茫）	宋·苏 轼	98
蝶恋花（花褪残红青杏小）	宋·苏 轼	100
卜算子（我住长江头）	宋·李之仪	101
鹊桥仙（纤云弄巧）	宋·秦 观	102
横塘路（凌波不过横塘路）	宋·贺 铸	104
鹧鸪天（重过阊门万事非）	宋·贺 铸	106
点绛唇（蹴罢秋千）	宋·李清照	107
一剪梅（红藕香残玉簟秋）	宋·李清照	108
采桑子（恨君不似江楼月）	宋·吕本中	109
踏莎行（燕燕轻盈）	宋·姜 夔	110
送外	宋·谢 氏	112
钗头凤（红酥手，黄藤酒）	宋·陆 游	113
沈园（二首）	宋·陆 游	115
青玉案（东风夜放花千树）	宋·辛弃疾	116
寄情	宋·朱淑真	118
愁怀	宋·朱淑真	119
恨春	宋·朱淑真	120
香奁体	宋·叶 茵	121
感怀	宋·黄 氏	122
古离意	宋·夏之中	123
答外	宋·郭晖妻	124
尧民歌（别情）	元·王实甫	125
凭栏人（寄征衣）	元·姚 燧	126
寿阳曲（洞庭秋月）	元·马致远	127

一半儿（题情）	元·关汉卿	128
红绣鞋（挨着靠着）	元·贯云石	129
清江引（相思）	元·徐再思	130
折桂令（春情）	元·徐再思	131
制衣寄外	元·叶正甫妻	132
竹枝词（竹鸡啼处一声声）	元·丁鹤年	133
驻云飞（闺恨）	明·施绍华	134
越歌	明·宋 濂	135
题拈花微笑图	明·唐 寅	136
小梁州（咏闺情）	明·陈 铎	137
断肠诗哭亡姬乔氏	清·李 渔	138
赋得对镜赠汪琨随新婚	清·吴嘉纪	140
薄命词	清·邵梅宜	141
西湖竹枝词	清·杨守知	142
秋夕	清·黄景仁	143
菩萨蛮（眉儿逗起春多少）	清·高 鹗	144
新嫁娘诗（选一）	清·黄遵宪	145
山歌（选一）	清·黄遵宪	146
本事诗（选一）	清·苏曼殊	147
寄内	梁启超	148
邮吻	刘大白	149
爱之神	鲁 迅	151
教我如何不想她	刘半农	153
Venus	郭沫若	155
水手	刘延陵	157
雪花的欢乐	徐志摩	159
我们	宗白华	161
季候	邵洵美	162

相遇已成过去.....	闻一多 164
雪夜.....	刘梦苇 166
相思.....	冰 心 169
寻新生命去.....	潘漠华 170
蕙的风.....	汪静之 172
赠.....	梁实秋 174
迟迟.....	冯 至 176
路上的小语.....	戴望舒 178
她和他.....	臧克家 180
她这一点头.....	曹葆华 182
呵,我爱的.....	殷 夫 184
想起.....	何其芳 186
雨雪.....	金克木 188
你的名字.....	纪 弦 190
细语集(选一).....	何 达 192
思念.....	蔡其矫 194
因为你爱花.....	野 曼 196
苹果树下.....	闻 捷 198
小夜曲.....	公 刘 201
不.....	流沙河 203
地球对着火星说.....	邵燕祥 205
哪儿最美.....	刘湛秋 208
致欢乐.....	朱 红 210
给妻子.....	边国政 212
致橡树.....	舒 婷 216
别.....	顾 城 219
林海情歌(选一).....	朱 雷 221
槐花.....	谢颐成 223

是的，我不爱你.....	韩作荣	225
足音.....	徐 慧	228
月光.....	宗 鄂	230

外国部分

给所爱.....	萨 福	233
歌.....	柏拉图	235
歌集（第九十首）.....	彼特拉克	236
海涛.....	夸西莫多	238
歌（选自《皆大欢喜》）.....	莎士比亚	240
十四行诗（第一二八首）.....	莎士比亚	242
牧羊人的恋歌.....	克·马洛	244
鸟之恋.....	布莱克	246
一朵红红的玫瑰.....	彭斯	248
如果你站在冷风里.....	彭斯	250
无题.....	华滋华斯	252
珍妮吻了我.....	亨特	254
雅典的少女.....	拜伦	255
“她走在美底光彩中”.....	拜伦	257
我看过你哭.....	拜伦	259
歌.....	拜伦	261
爱的哲学.....	雪莱	263
印度小夜曲.....	雪莱	265
给——.....	济慈	268
“灿烂的星”.....	济慈	270
我是怎样地爱你.....	勃朗宁夫人	272
磨坊主的千金.....	艾·丁尼生	274
歌.....	罗赛蒂	276

躯体与灵魂.....	亨·戴维斯	278
“当你老了”	威廉·勃特勒·叶芝	281
洛彩德.....	贝朗瑞	283
小夜曲.....	雨果	286
吻着你的卷发.....	波德莱尔	288
一个贫穷的牧羊人.....	魏尔伦	292
雪.....	古尔蒙	294
密腊波桥.....	古·阿波里奈	296
公园里.....	普列维尔	299
叹出的是气.....	古·阿·贝克尔	300
两个姑娘.....	费·加·洛尔伽	301
菩提树下.....	瓦尔特	304
塔劳的安馨.....	西蒙·达赫	307
五月之歌.....	歌德	309
相逢与离别.....	歌德	312
对月.....	歌德	314
野玫瑰.....	歌德	317
小花儿如果知道.....	海涅	319
小曲（一）	海涅	321
拉撒路诗（之五）	海涅	323
给燕妮（三首）	卡尔·马克思	325
你让我等得太久了.....	利利恩克戎	328
冬天的花.....	德国民歌	330
失去的心.....	拿波里民歌	332
爱的歌曲.....	莱·马·里尔克	334
茅屋.....	安徒生	336
苏尔维格之歌.....	易卜生	338
自由与爱情.....	裴多菲	340

我愿意是树.....	裴多菲	341
给爱德尔卡.....	裴多菲	343
绣球花.....	贝兹鲁奇	344
犹疑.....	密茨凯维奇	346
你为什么还没有来临?.....	爱明内斯库	349
爱.....	杨·阿列柯山德鲁	351
十行诗.....	普列舍伦	352
丁香为我送芬芳.....	伐佐夫	354
我曾经爱过你.....	普希金	356
给她.....	普希金	357
给一位画家.....	普希金	359
达吉雅娜给奥涅金.....	普希金	361
给K·B·.....	丘特切夫	366
无题.....	丘特切夫	368
“每当我听到你的……”.....	莱蒙托夫	370
斯坦司.....	莱蒙托夫	372
歌.....	谢甫琴科	374
“我和你头脑冷静不够”.....	涅克拉索夫	377
新月.....	蒲宁	379
“今夜有人不停地唱着歌”.....	蒲宁	381
假如我是一阵清风.....	伊萨克扬	383
仆人——女王.....	勃洛克	385
“白昼的风平息了”.....	勃洛克	387
“丈夫把我抽得遍体鳞伤”.....	阿赫玛托娃	389
“傍晚的天空宽广、昏黄”.....	阿赫玛托娃	391
受宠的女人尽可提出万千的要求.....	阿赫玛托娃	393
“湖面上霞光织成玫红的锦缎”.....	叶赛宁	395
“揭开我自己爱情的回忆”.....	锡巴乔夫	497

“你在哪儿？烟霭微微升腾”	普罗科菲耶夫	398
红莓花儿开	伊萨科夫斯基	400
沿着带露的草坪	伊萨科夫斯基	402
喀秋莎	伊萨科夫斯基	404
羡慕	鲍科夫	406
等着我吧	西蒙诺夫	408
爱情和渴望之歌	朗费罗	411
傍晚时我听见	惠特曼	414
从滚滚的人海中	惠特曼	416
“这是女性的形体”	惠特曼	418
爱和问题	弗洛斯特	420
我仅仅对爱情本身忠贞	米莱	422
骊歌	夏威夷民歌	424
等待	密·瓜尔兑亚	426
请把你的手儿伸给我	伽·密斯特拉尔	428
女王	聂鲁达	430
诗之六	聂鲁达	432
在路旁	巴西民歌	434
我们的爱情多么自然	赖特	436
寄自狱中的信	希克梅特	438
秋	迦梨陀婆	439
园丁集（第三十三）	泰戈尔	441
园丁集（第五十九）	泰戈尔	443
古檀伽利（第八十九）	泰戈尔	444
管它狂风与恶浪	鲁达基	445
我未来的爱人是什么样？	涅扎米	447
她的喜悦	敏杜温	450
秋千	赵基天	451

郊游.....	新川和江	453
美之歌.....	纪伯伦	455
忆往昔美好岁月.....	阿拉伯古歌	457
编后.....		459